

**Instructions for use
telescope 'X'
stainless steel**

**Gebruiksaanwijzing
telescoop 'X' roestvrij staal**

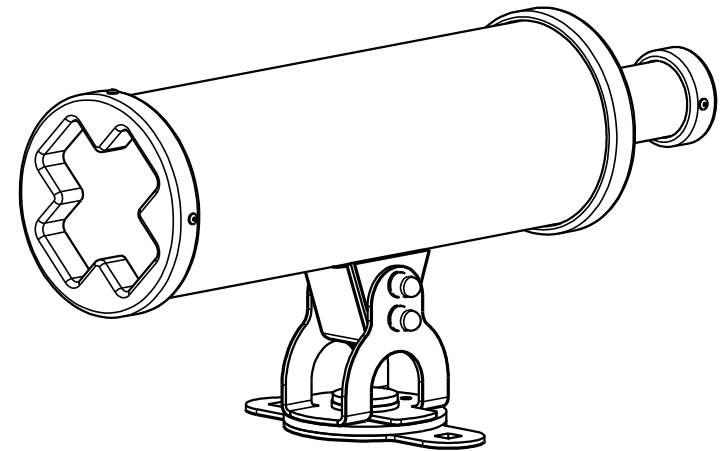
**Mode d'emploi
télescope 'X' inox**

**Gebrauchsanleitung
Teleskop 'X' Edelstahl**

**Modo de empleo
telescopio 'X'
acero inoxidable**

**Istruzioni per l'uso
telescopio 'X' acciaio
inossidabile**

**Instrukcja użytkowania
Teleskop 'X'
stal nierdzewna**



KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.
ul. M. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Not suitable for children under 3 years - no specific precautions for toddlers.

WAARSCHUWING! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar - geen speciale voorzieningen naar peuters toe.

ATTENTION! A utiliser sous la surveillance rapproch e d'un adulte. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans - Sans équipement spéciale pour les petits enfants.

ACHTUNG! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet - keine spezielle Ma nahme für Kleinkinder vorgesehen.

!ADVERTENCIA! Se utilizar  exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. No conveniente para menores de 3 a os - ningunas precauciones específicas para los ni os peque os.

ATTENZIONE! Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto. Non adatto ai bambini di et  inferiore a 3 anni - senza attrezzatura speciale per i bimbi.

OSTRZEŻENIE! Do u ytku pod bezpo rednim nadzorem osoby doroslej. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poni ej 3 lat z uwagi na brak dodatkowych zabezpiecze .



SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
4. This product meets all security aspects of the European standard EN1176. This product is fit for use in commercial playgrounds, both indoor and outdoor.
5. The application of the item as part of a play frame or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
6. Attach the telescope to a vertical or horizontal beam.
7. Mount the telescope so that it can be safely reached from the ground or platform.
8. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...).

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

TOOLS



tape measure



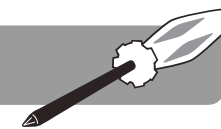
pencil



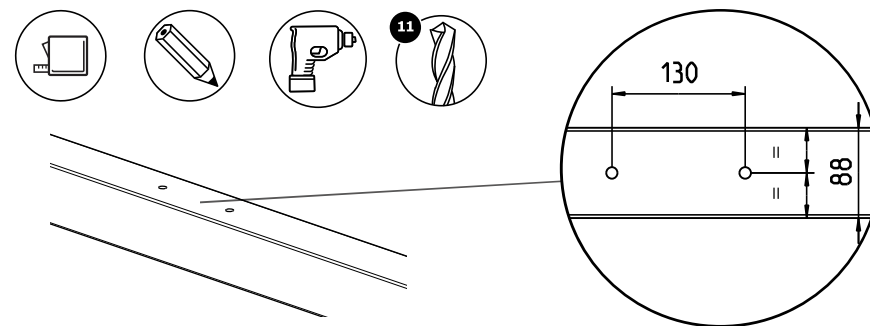
drill 11 mm



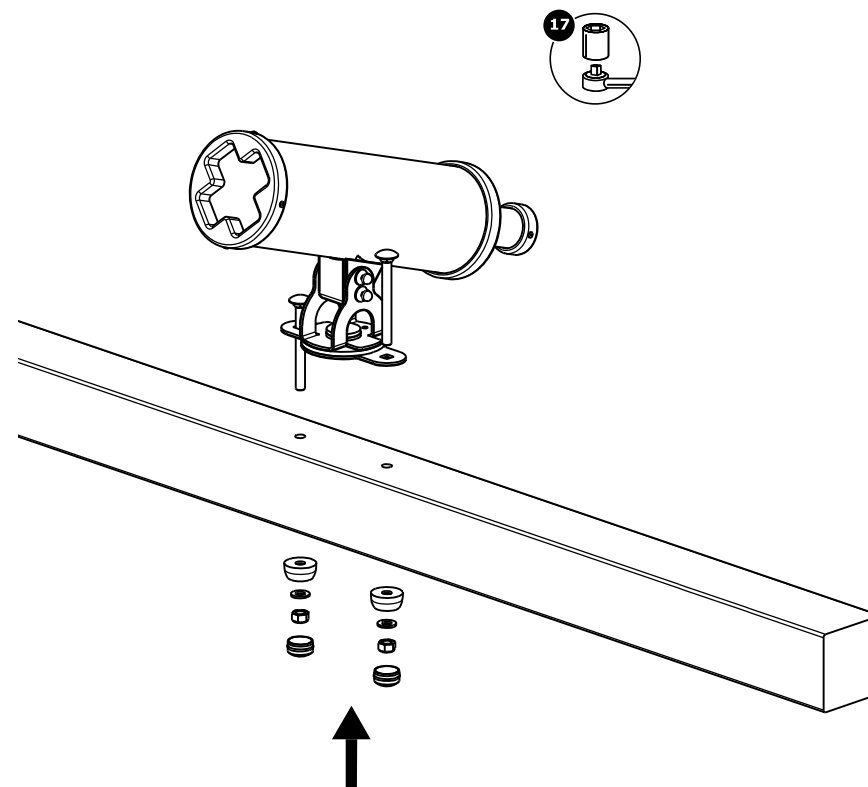
ratchet spanner with cap 17

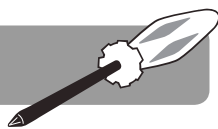


1



2





ASSEMBLY STEPS

1. Drill the 2 holes into the beam for the telescope.
2. Use the 2 lock bolts to attach the telescope on a wooden beam.

MONTAGESTAPPEN

1. Boor de 2 gaten in de balk voor de teleskoop.
2. Bevestig de teleskoop met de 2 slotbouten aan een houten balk.

ÉTAPES DE MONTAGE

1. Percez les 2 trous dans la poutre pour le télescope.
2. Utilisez les 2 verrou pour fixer le télescope sur le bois.

MONTAGESCHRITTE

1. Bohren Sie die 2 Löcher in den Balken für das Teleskop.
2. Befestigen Sie das Teleskop mit den 2 Schrauben an einem Holzbalken.

PASOS DE MONTAJE

1. Taladre los 2 agujeros en la viga para el telescopio.
2. Utilice los 2 tornillos para fijar el telescopio en una viga de madera.

OPERAZIONI DI MONTAGGIO

1. Praticare i 2 fori nella trave per il telescopio.
2. Utilizzare le due viti per fissare il telescopio su una trave di legno.

MONTAŽ KROK PO KROKU

1. Wywierć 2 otwory w belce (dla teleskopu).
2. Użyj 2 śrub do teleskopu do drewnianej belki.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN1176, het is enkel geschikt voor openbaar gebruik, zowel binnen als buiten.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
6. Monteer de telescoop op een verticale of horizontale balk.
7. Monteer de telescoop zodat dit veilig bereikbaar is van de grond of een platform.
8. Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevrijwaard.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...).

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

GEREEDSCHAP



rolmeter



potlood



boor 11 mm



ratelsleutel met dop 17



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176. Ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieure.
5. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coingage.
6. Montez le télescope sur une poutre horizontale ou vertical.
7. Montez le télescope d'une telle façon qu'il soit accessible en toute sécurité à partir du sol ou d'une plate-forme.
8. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de l'aire de jeu on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...).

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

OUTILS



mètre roulant



crayon



foreuse 11 mm



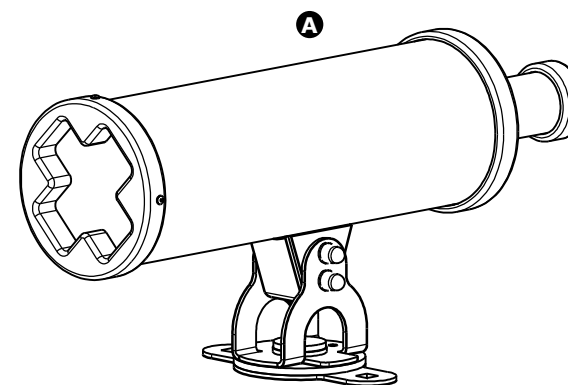
clé à cliquet avec douille 17



**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ**

**PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI**

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.



- A** telescope
B hardware set (x2)
(1) lock bolt M10 - DIN 603 with flat washer
(2) bolt cover

- A** telescoop
B ijzerwarenset (x2)
(1) slotbout M10 - DIN 603 met vlakke sluitring
(2) afdekcap

- A** télescope
B quincaillerie (x2)
(1) verrou M10 - DIN 603 avec rondelle plate
(2) cache-écrou

- A** Teleskop
B Schraubensatz (x2)
(1) Verriegelungsbolzen M10 - DIN 603 mit flache Unterlegscheibe
(2) Bolzenabdeckung

- A** telescopio
B ferreteria (x2)
(1) perno de bloqueo M10 - DIN 603 con arandela plana
(2) tapa perno

- A** telescopio
B ferramenta
(1) bullone di blocco M10 DIN 603 con rondella piatta
(2) cappuccio

- A** teleskop
B zestaw montażowy (x2)
(1) Śruba blokująca M10 DIN 603 z płaską podkładką
(2) maskownica

hardware set not included
ijzerwarenset niet inbegrepen
quincaillerie non inclus
Schraubensatz nicht inbegriffen
ferreteria non incluso
ferramenta non incluso
zestaw montażowy nie dołączony

(1) M10 DIN603
(2) M12

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176. Produkt przeznaczony jest do użytku publicznego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
5. Podczas montowania produktu należy upewnić się, czy nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Przymocować teleskopu do pionowej lub poziomej belki.
7. Teleskopu należy zamocować na takiej wysokości aby użytkownik, mógł go swobodnie osiągnąć z poziomu podłoża lub platformy.
8. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.).

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

NARZĘDZIA

miarka



ołówek



wiertło 11 mm



klucz imbusowy 17

**SICHERHEITSHINWEISE**

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176. Dieser Artikel ist nur für den öffentlichen Gebrauch bestimmt, dies gilt für den Innen- sowie Außenbereich.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt werden, dass das ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung standhält und, dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsstücke entstehen.
6. Befestigen Sie das Produkt auf einem vertikalen oder horizontalen Balken.
7. Montieren Sie das Produkt so das es leicht erreichbar ist vom Boden bzw. von einer Plattform.
8. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Seriensatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit der Geräte am besten gewährleistet.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

WERKZEUGE

Maßband



Bleistift



Bohren 11 mm



Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 17



SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños.
4. Este producto corresponde a todas los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN1176. Este producto es apto para ser usado en parques infantiles comerciales tanto interiores como al aire libre.
5. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe estar hecho así que peligro para quedarse atascado quede excluido.
6. Asegure que el producto esta en nivel cuando instalado.
7. Montar de modo que el producto sea fácilmente alcanzable desde el suelo o la plataforma.
8. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente. Para materiales de recambio o de ampliación del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y de otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...).

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

HERRAMIENTAS



cinta de medida



lápiz



taladro 11 mm



llave de trinquete con boca del 17



INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali, sia all'interno che all'aperto.
5. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
6. Controllare che il prodotto sia nel giusto livello quando viene montato.
7. Montare il prodotto in modo tale da renderlo raggiungibile in modo sicuro dal piano della piattaforma.
8. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezzature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura, ...).

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

STRUMENTI DA LAVORO



metro a nastro



matita



trapano 11 mm



chiave a cricchetto con attacco da 17

